



大会

第五十五届会议

正式记录

Distr.: General
1 March 2001
Chinese
Original: English

第五委员会

第 30 次会议简要记录

2000 年 11 月 21 日，星期二，下午 3 时在纽约总部举行

主席： 罗森塔尔先生（危地马拉）
行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目录

- 议程项目 126：秘书长关于内部监督事务厅活动的报告
- 议程项目 116：审查联合国行政和财政业务效率（续）
- 议程项目 126：秘书长关于内部监督厅活动的报告（续）
- 议程项目 133：联合国科索沃临时行政当局特派团的经费的筹措
工作安排

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

下午 3 时 10 分宣布开会

议程项目 126: 秘书长关于内部监督事务厅活动的报告 (A/55/436 和 A/55/469; A/C.5/55/23)

1. **Nair 先生** (主管内部监督事务副秘书长) 介绍内部监督事务厅的报告 (A/55/436)、秘书长关于内部监督事务厅的调查职能所适用的规则和程序的报告 (A/55/469) 和秘书长关于加强各业务基金和方案的内部监督机制的说明 (A/C.5/55/23)。他说, A/55/436 号文件所载的报告涉及内部监督事务厅 (监督厅) 1999 年 7 月 1 日至 2000 年 6 月 30 日期间的各项活动, 这是他自 2000 年 4 月正式就任以来提交大会的第一份监督厅年度报告。他满意地注意到, 大会第 54/244 号决议重申设立监督厅的第 48/218 B 号决议。迄今为止, 监督厅成功的关键是其独立性。因此, 他欢迎秘书长保证在这方面继续给予支持。监督厅已表明, 它是联合国可靠信息的客观来源及推动改革的力量, 尤其是在加强内部控制和改进管理业绩领域。不过, 他计划审查现有结构和资源分配, 以便确保实现最佳的效率和效力。在这方面, 他提及联合国正在越来越更注重新地, 但监督厅人力资源的 70% 却部署在总部。他还打算作出一致的努力, 改善与管理部和各会员国的关系, 以期消除有关监督厅有秘密议程的任何想法。

2. 在审查所涉期间, 监督厅继续与审计委员会和联合检查组进行协调, 并参加联合国和多边金融机构的内部审计单位首长的年度会议。调查科主办了第一次联合国系统调查员会议。监督厅向其客户提出了 968 项建议, 与去年相比增加了 15%。如果这些建议得到执行, 共可节省和收回 1 700 万美元。此外, 监督厅向管理部门发出了 82 份审计报告和 35 份调查报告, 向大会和方案和协调委员会转递了 20 份报告, 并向客户发出了 453 项审计意见。调查科登记了 287 宗新案件, 比去年增加了 16%。但是调查科的人员数目是一样的, 造成调查案件日益积压。监督厅 1996 年 7 月以来提出的所有审计建议中约 73% 已予执行。为了

改进其建议的监测和报告情况, 监督厅最近拟订了确定建议的标准。这些标准对客户业务产生了重大影响, 将特别对其采取后续行动。

3. 第二章描述监督厅在优先监督领域, 即维持和平行动、人道主义及有关活动、人力资源管理和采购的各项活动及成就。对维持和平行动部进行的审计范围扩大了, 对 11 个外地特派团进行了审计。派驻几个主要特派团的驻地审计员提供了持续的审计, 对电信欺诈、旅费欺诈、航空安全等事项进行了调查。关于人道主义及有关活动, 监督厅对联合国难民事务高级专员办事处 (难民专员办事处) 在 35 个国家和难民专员办事处总部的业务活动进行了审计。它还扩大了对伊拉克方案办公室和驻伊拉克人道主义协调员办事处的审计范围, 因为石油收入的价值昂贵, 联合国在该国的责任复杂。此外, 它还对联联合国人权事务高级专员办事处总部的外地支助事务, 并对在布隆迪、哥伦比亚和卢旺达进行的处地人权业务进行了审计。在人力资源管理领域, 监督厅进行了征聘程序的后续审计, 审查了出勤和休假制度。关于采购, 提出了 77 项建议, 进行了采购改革的后续审计。

4. 第三章载有关于审计和管理咨询、调查、视察、方案执行情况监测和方案评价的五项监督职能的报告。监督厅执行的任务要求高、种类多。

5. 监督厅将力争保持高水平的效率、效力和专业精神, 但它必须得到必要的资源, 以维持和更新其工作人员的技巧和能力, 并为其配备履行任务的适当信息技术工具。

6. 秘书长关于内部监督事务厅的调查职能所适用的规则和程序的报告 (A/55/469) 是根据大会第 54/244 号决议第 17 段的要求提出的。调查科和联合国所有负责进行调查活动的部门一样, 在业务上遵守联合国既定条例、细则和行政指示。调查科也必须遵守大会关于监督厅的决议, 即第 48/218 B 号和第 54/244 号决议的规定以及秘书长 ST/SGB/273 号公报

的规定。这些规定共同构成监督厅的任务。调查科的手册将载于监督厅的网址。

7. 调查科按照协助行政秘书长推行改革方案的任务规定,开展了防止和发现联合国业务上浪费、行为失检、滥用职权和管理不善的活动。为此,调查科审查了收到的指控,并查明了事实,以便证实或推翻这类指控。在这方面,调查科坚决支持问责制的概念。如果收集的证据显示进行了违禁活动,调查科将向有关的方案管理人员提出建议,其中可包括提交国家司法机构进行刑事起诉和/或提交人力资源管理厅采取纪律行动。此外,调查科还可建议杜绝继续发生的办法。调查科还可努力为受到错误或恶意指控的工作人员洗刷罪名。如果没有充分证据支持某项指控,将假定被告无罪。

8. 调查科不是执法机构,其调查活动是 ST/AI/371 号行政指示所界定的初步调查活动。调查方式应确保为举报人保密、确保有关工作人员的权利、保护与调查科接触的人不遭报复,并符合本组织的利益。该报告已经过法律事务厅和管理事务部审查,并纳入其看法。

9. 关于加强各业务基金和方案的内部监督机制的秘书长说明(A/C.5/55/23),他说,根据大会第 48/218 B 号决议的要求,秘书长编制了一份详细报告,其中就该决议中与联合国各业务基金和方案的内部监督职能有关的部分的执行情况提出建议,包括监督厅协助这些基金和方案加强其内部监督机制的方法。后来,大会第 54/244 号决议请秘书长更新该报告所载资料,并决定在其第五十五届会议初期审议这个问题。由于需要时间与各基金和方案进行协商,以重温前一份报告所载的各项建议,将推迟到 2001 年 3 月印发载有最新情况的报告。

10. **Gaubert 先生** (法国),代表欧洲联盟、联系国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、罗马尼亚和斯洛文尼亚,以及挪威发言。他说,内部监督事务厅的报告(A/55/436)显示了监督厅对联合国作出的贡献。监督厅六年前成立

以来取得了相当大的进展;跟踪其建议的强化机制的设立,以及其作为内部服务和咨询意见来源的信誉的增强,是未来的良好征兆。

11. 由于联合国的活动增加,要求监督厅的活动随着扩大。需要更为有效地计划这些活动,与本组织其它监督部门更密切地合作,重新审议监督的优先领域,并加强监督厅的工作方法。在这方面,他的代表团想知道,2000 年 9 月底召开的高级工作人员讲习班在讨论这些监督事务战略方面获得什么结果,并期待分发关于加强各业务基金和方案的内部监督机制的报告。

12. 随着联合国特派团的增多,监督厅必须保证在总部和外地之间适当平衡其资源。加强和扩大监督厅活动,是联合国内管理文化发展的关键要素。欧洲联盟希望表示对主管内部监督事务副秘书长的信任。欧洲联盟欢迎他改善与会员国和管理部门的关系的愿望。欧洲联盟肯定,在他的领导下,监督厅将继续是改进本组织管理质量的重要伙伴。

13. **Lozinski 先生** (俄罗斯联邦)对监督厅成立六年以来的活动表示满意。监督厅对联合国所作的贡献,除其他外,可以本组织节省的费用来衡量。他的代表团赞同内部监督事务厅的报告所阐明的优先监督领域(A/55/436,第 15 段)。它特别欢迎监督厅的维持和平行动和采购活动。当然,除非严格执行监督厅的建议,否则这些活动不会有结果。总的来说,他的代表团认为,联合国实现的执行率令人满意。

14. 他表示支持监督厅决定审查其现有资源的分配及其目前的结构,以便确保适当监督外地活动。虽然俄罗斯代表团赞赏审查所涉期间的维持和平行动审计范围,但它对多次违反《联合国财务条例和细则》、采购指示及薪金和特派任务生活津贴支付细则的情况,并对监督厅发现的耗费联合国数十万美元的财务舞弊案件感到关切。希望能汲取适当教训,并惩罚负资者。

15. 他欢迎监督厅与本组织其它监督机构的合作及协调。虽然他的代表团特别注意监督厅的年度报告,但它对关于监督厅所进行的具体审计的报告也很感

兴趣。它同意委员会选择的审议这些报告的方式，并将积极参加讨论。

议程项目 116：审查联合国行政和财政业务效率（续）

议程项目 126：秘书长关于内部监督厅活动的报告（续）（A/55/353）

16. **Nair 先生**（主管内部监督事务副秘书长）介绍秘书长转递监督厅关于会员国向环境规划署信托基金帐户捐款存入错误帐户的调查报告的说明（A/55/353）。他说，1998年2月12日至1999年10月25日期间，九个会员国电汇了13笔款项，旨在作为捐款存入大通银行的联合国环境规划署（环境规划署）信托基金帐户，总数达701 998美元。但是，这些款项却误存入大通另一存户 Susan Rouse-Madakor 女士的帐户。环境规划署信托基金的帐号前面是001-1，而 Madakor 女士的帐号前面是001。否则，这两个帐号是一样的。监督厅调查科认为，虽然管理信托基金帐户的联合国内罗毕办事处向会员国提供了正确的帐号，但是大部分汇款指示中没有将环境规划署信托基金帐号中的第四个数字“1”包括在内。而且大通使用的系统仅靠帐号电汇存款，而不提指定受款人的姓名。因此汇款记入了 Rouse-Madakor 的帐户，而不是环境规划署的帐户。联合国内罗毕办事处没有迅速而有效地发现和上述捐款存入错误帐户问题，以至更多的存款记入 Rouse-Madakor 的帐户。此外，大通对内罗毕办事处三番四次地要求调查失踪捐款，没有作出回应。该银行从首次发出通知到查明存款错误花了6个月时间。

17. 内部监督厅认为，虽然出现了错误，但没有联合国工作人员有不当行为的证据。监督厅提出了几项建议，旨在改进目前的支付捐款的程序以及联合国内罗毕办事处与会员国之间、该办事处与大通之间的信息交流。联合国内罗毕办事处和管理事务部均接受了本报告的调查结果和建议。自本报告分发后，Rouse-Madakor 女士已被判犯有银行欺诈和银行盗窃罪。定于2001年2月判刑。

议程项目 133：联合国科索沃临时行政当局特派团经费的筹措（A/55/477 和 A/55/624）

18. **Halbwachs 先生**（主计长）介绍秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团经费的筹措的报告（A/55/477）。他解释说，该报告载有科索沃特派团2000年7月1日至2001年6月30日的维持费概算。这项预算最初载于文件A/54/807，其估计数为4.613亿美元。行政和预算问题咨询委员会在审查了该报告以后，提交了临时建议。大会已授权秘书长为2000年7月至12月期间承付至多2.2亿美元。大会还要求主计长提交一项新的预算。

19. 订正预算为474 401 800美元，比前期核定预算增加了11%。军事人员费用将主要用于特遣队所属装备以及10支特警队和一支警犬队的自我维持费用。业务所需费用约减少8 900万美元，这是因为该特派团当前财政期间的采购需要比前期为少。

20. 概算为净增加909个员额编列了经费；第八章载有调动和新员额的明细表。特派团结构也已修改：两性平等事务办公室转入民政管理，人权办事处已根据咨询委员会的建议扩大，包括社区事务。民政管理也在1999年12月签署设立联合临时行政结构的协定以后改组。签署该协议开始了建立自治临时机构的过程。随后确定了20个当地管理局。每个管理局由一名国际主任和一名当地主任组成的小组领导。此外，设立了一个监测组和一个统计处。人道主义事务的主要部门已按计划于2000年6月底以前分阶段撤出。同时，秘书长的特别代表发起了科索沃国际司法支助特别方案，以期恢复独立、不偏不倚和多种族的司法机构。

21. **姆塞莱先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）介绍行预咨委会的报告（A/55/624）。他说，秘书长在其报告（A/55/477）中提议的订正概算474 400 000美元取代其在A/55/807号文件中提出的2000年7月1日至2001年6月30日期间的概算。咨询委员会已作出建议，而且大会已分摊2.2亿美元，作为科索沃

特派团 2000 年 7 月 1 日开始的财政期间前六个月的费用。

22. 行预咨委会的报告载有根据其 2000 年 6 月对科索沃特派团为期五天的访问所获得的经验和信息提出的详尽评论和建议。例如，关于科索沃国际司法支助特别方案问题，在咨询委员会访问并与特派团官员以及国际法官和一位米特罗维察地区法庭检察官讨论以后，秘书长最初提议的支助方式改变了。从第 30 至 37 段和第 42 段中可以看到，行预咨委会已同意秘书长这方面的建议，但须符合第 56 至 61 段中的结论和建议。在这方面，他提请注意该报告第 36 和 37 段。

23. 对于有关特别代表办公室的建议（第 20 至 26 段），他说，咨询委员会在科索沃时能够理解支柱概念的固有困难，尤其是在协调方面，以及这一概念造成的额外费用。咨询委员会的结论是，有相当大的精简余地，但它认识到特别代表有酌情组织其办公室的特权。考虑到这个因素以及报告提及的其它因素，行预咨委会建议净增加 30 个员额，而不是 51 个员额。

24. 由于这次访问，咨询委员会已建议核准以下要求，即将 2 个区域办事处主任的 2 个 D-1 员额改叙为 2 个 D-2 职等（第 40 段），还将政治事务办公室副主任和主任的 2 个员额分别从 P-5 和 D-1 改叙为 D-1 和 D-2 职等。

25. 他提及咨询委员会对其访问科索沃以来的事态发展的评论时（第 11 段）说，咨询委员会的一些评论和建议已考虑到这些变化的潜在影响。

26. 从该报告第 61 段可以看到，考虑到大会已核准 2.2 亿美元，行预咨委会建议为科索沃特派团拨款 4.5 亿美元。因此，追加分摊 2.3 亿美元。秘书长在管理大会授权的拨款时应有正常的灵活性，充分考虑到行预咨委会的评论和意见，尤其是有关员额的评论和意见。

27. **Silot Bravo 女士**（古巴）说，她的代表团关切地注意到为联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）提议的资源数额相当多，并支持咨询委员

会关于分配给该特派团的预算数额的评论意见。关于司法系统的人数，古巴代表团对提议的解决办法有疑问。这个办法涉及使用国际法官，而不是促进和发展国内法庭管理的当地司法系统。她不知道提议的法院如何同南斯拉夫法院相互作用。另一个令人关切的问题是特派团任用高级职等员额的趋势；这会使其过度官僚化，从而为将来准备实现自治的该领土树立不良榜样。她询问能否提供更多关于科索沃特派团预算和科索沃合并预算之间联系的资料。最后，她说，古巴代表团欢迎旨在改进结构以处理种族问题从而确保该领土持久与可持续和平的建议。

28. **Lamék 先生**（法国）代表欧洲联盟、联系国保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、土耳其，以及挪威发言。他说，秘书长的报告显示了科索沃特派团已完成的工作范围。该行动启动后刚过一年，特派团已经能够终止人道主义事务支柱部门的活动。科索沃特派团的活动使新的开端成为可能，机构建设的努力正在继续进行。关于民政公署，欧洲联盟注意到特派团已成功地设立了基于法治的行政部门。虽然这些努力是令人鼓舞的，但显然需要做更多的工作。欧洲联盟支持咨询委员会的分析，即强调必须优先考虑维持治安、司法活动及其最新设立的行政结构的运作。它欢迎关于应核定民政公署秘书处所要求的 377 个新员额的建议，并支持咨询委员会的看法，即应略微减少预算，因为会有节约，例如警察部队的部署缓慢，其它项目的开支拖延。

29. **Chandra 先生**（印度）表示支持咨询委员会报告所载的结论和建议。他要求对咨询委员会主席的话作出澄清。咨询委员会主席说，秘书长在执行咨询委员会的建议，尤其是与员额相关的建议时应有正常的灵活性。

30. **姆塞莱先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）解释说，咨询委员会在其报告中没有说明取消那些员额，虽然它对特派团的经费总额提出了建议。由于预

算的一部分是人事费，如果秘书长要求的总额减少了，建议的减少必然对员额产生影响。但是，秘书长最终根据自己的判断表明，依照特派团的需要应维持、出缺或取消哪些员额。咨询委员会向其它特派团提出建议时有时采用这种程序。

工作安排

31. **主席**提请委员会注意委员会秘书处拟定并经主席团核可的一份清单，其中列有将要求第五委员会在大会第五十五届会议主要部分采取行动的 16 项不可拖延的项目和问题。为了结束其对清单上所有项目 and 问题的审议，委员会将继续工作到 12 月 1 日大会授权其完成任务的日期以后。征得委员会同意，他提议写信给大会主席，请求延长第五委员会的工作时间，直至 2000 年 12 月 20 日（星期三）；这将使大会能够最迟于 12 月 22 日（星期五）以前审议委员会的报告。委员会议程上的所有其它项目和问题将推迟到 2001 年续会。

32. 在 **Peña 女士**（墨西哥）、**Elgammal 先生**（埃及）、**Aragon 女士**（菲律宾）、**Lamek 先生**（法国）代表欧洲联盟，**Hassan 先生**（尼日利亚）代表 77 国集团和

中国、**Chandra 先生**（印度）、**Alatrash 先生**（阿拉伯利比亚民众国）、**Johnson 女士**（加拿大）、**唐光庭先生**（中国）、**Geman 女士**（美利坚合众国）、**Ahounou 先生**（科特迪瓦）、**Fujii 先生**（日本）和 **Powles 女士**（新西兰）参加的一次交流意见中，**Silot Bravo 女士**（古巴）提议，关于人力资源管理的议程项目 123 应列入项目和问题清单。

33. **主席说**，不应将这份清单视为对所有项目作出最后决定的有力承诺。这不过是使委员会工作合理化的企图。他认为，委员会同意将关于人力资源管理的议程项目 123 列入清单，并根据这份经口头订正的清单开始其工作。

34. **就这样决定。**

35. **主席说**，他认为委员会同意主席写信给大会主席，请求将第五委员会的工作延长至 2000 年 12 月 20 日。

36. **就这样决定。**

下午 5 时 10 分散会